

sen ; nos exhortáron á que decretásemos otra prorroga para la celebración del concilio. Como tuviésemos alguna dificultad en concederla , recibimos en este medio tiempo cartas de nuestros Legados que estaban en Vincencia, en que nos decian , que pasado ya , con mucho , el dia señalado para principiar el concilio , apenas habia venido á aquella ciudad uno ú otro Prelado de las naciones extrangeras. Con esta nueva , viendo que de ningun modo se podia celebrar en aquel tiempo , concedimos á los mismos Príncipes que se difiriese hasta el santo dia de Pasqua , y fiesta próxima de la resurrección del Señor. Las Bulas de este nuestro precepto , y decreto sobre la dilacion , se expidieron y publicaron en Génova el 28 de junio del año de la Encarnación del Señor 1538 : y con tanto mayor gusto convinimos en esta demora , quanto los dos Príncipes nos prometieron que enviarían sus Embaxadores á Roma para que ventilaran y tratasesen en ella con Nos mas cómodamente los puntos que quedaban por resolver para la conclusion de la paz , y no se habian podido evacuar todos en Niza por la brevedad del tiempo. Ambos soberanos nos habian tambien pedido por esta razon , que precediese

ci opörteret ; nos hortati sunt , ut aliam quoque prorogationem temporis habendi concilii decerneremus. Qua in re concedenda cùm essemus aliquantum difficiles , litteras interim à Legatis nostris , qui Vincentiae erant , accepimus , transacto jam , et longius præterito concilii ineundi die , unum vix , aut alterum ex externis nationibus Prælatum Vincentiam se contulisse. Quo nuntio accepto , cùm videremus eo tempore nulla jam ratione haberi concilium posse , ipsis Principibus concessimus , ut differretur tempus agendi concilii usque ad sanctum Pascha , diemque festum futuræ Dominicæ resurrectionis. Cujus nostri præcepti , expectationisque decretæ litteræ Genuæ , anno Incarnation. Domini M.D.XXXVIII. IV. Kalend. Julii factæ , publicatae sunt. Atque hanc dilationem eo propensiū fecimus , quod pollicitus est nobis uterque Princeps legatos suos Romam ad nos se missurum , ut ea quæ ad perfectionem pacis reliqua essent , neque Nicæ ob brevitatem temporis potuerant omnia confici , Romæ commodiū coram nobis

bis agerentur , et tractarentur. Et ob hanc rationem etiam á nobis ambo petierunt , ut hæc pacificationis procuratio concilii celebrationi præponeretur , cùm ipsum concilium , pace facta , multò deindè utilius , et salutarius Christianæ reipubl. futurum esset. Semper enim hæc pacis spes nobis injecta , Principum nos voluntatibus assentiri hortata est. Quam spem vehementer auxit , post discessum á Nicæa nostrum , ipsorum duorum Principum inter se benevolia , amicaque congressio : quæ , maxima nostra cum lætitia á nobis intellecta , confirmavit nos in bona spe , ut tandem aliquando nostras preces apud Deum exauditas , et vota pacis accepta esse credemus. Hanc igitur pacis conclusionem cùm et expeteremus , et urgeremus ; nec solùm duobus antedictis Principibus , verùm etiam carissimo in Christo filio nostro Ferdinando , regi Romanorum , videretur , actionem concilii , nisi pace facta , suscipi non oportere ; cunctique á nobis per litteras , suosque oratores contenterent , ut alias rursus temporis prorogationes fac-

su mediacion para que se tomase algun medio de concordia; lo que no se podia hacer cómodamente ántes de su viage á la Alemania; persuadidos Nos con la misma esperanza de paz que siempre, y por los deseos de tan grandes Príncipes; viendo principalmente que ni aun para el dia asignado de la fiesta de Resurreccion habian concurrido á Vincencia mas Prelados, escarmentados ya con el nombre de prorroga, que tantas veces se habia repetido en vano; tuvimos por mejor suspender la celebracion del concilio general á arbitrio nuestro, y de la sede Apostólica. Tomamos en consecuencia esta resolucion, y despachamos nuestras letras á cada uno de los mencionados Príncipes, fechas en 10 de junio de 1539, como claramente se puede ver en ellas. Hecha pues por Nos de necesidad aquella suspension, mientras esperabamos tiempo mas oportuno, y algun tratado de paz que contribuyese despues á dar magestad, y multitud de Padres al concilio, y remedio mas pronto y saludable á la república cristiana; de un dia en otro cayeron los negocios de la cristiandad en estado mas deplorable; pues los Ungaros, muerto su rey, llamaron á los Turcos;

ceremus; præcipue autem instaret serenissimus Cæsar, promisso se demonstrans iis, qui à Catholica unitate dissentient, se operam suam apud nos interpositurum, ut aliqua concordiae ratio iniretur; quod ante suam in Germaniam profactionem aptè non posset fieri: Nos, eadem semper spe pacis, et tantorum Príncipum voluntate adducti, cùm præsertim cerneremus, ne ad dictum quidem Resurrectionis festum alias Prælatos Vincentiam convenisse, prorogationis nomen jam fugientes, quod tam sàpè frustra fuerat repetitum; celebrationem generalis concilii ad nostrum, et sedis Apostolicae beneplacitum suspendere maluimus: itaque fecimus, et de suspensione hujusmodi litteras ad singulos supradictorum Príncipum decima die Jun. M.D.XXXIX. deditus, sicut ex illis perspicue potest intelligi. Ea itaque suspensione necessariò per nos facta, dum tempus illud magis idoneum à nobis, pacisque aliqua conclusio expectatur, quæ et dignitatem postea, frequentiamque concilio, et Christianæ reipubl. præsentiorē salutem erat alla-

tura; Christianæ intercà res in deterius quotidie prolapsæ sunt, Hungaris, rege ipso- rum mortuo, Turcam vocantibus; Ferdinando rege bellum in eosmoveente; Bel- gis ad defectionem à Cæsa- re ex parte quadam incita- tis: cuius defectionis com- primenda causa per Galliam amicissimè, et cum re- ge Christianissimo concor- dissimè, magno benevolæ inter eos voluntatis indicio, transiens in Belgas serenis- simus Cæsar, et illinc dein- de in Germaniam profectus, conventus Germaniæ Príncipum, et civitatum, tractan- dæ ejus, quam dixerat, concordiae causa habere cœ- pit. Sed cùm, spe pacis jam deficiente, ille quoque modus curandæ in conventi- bus, tractandæque concor- diæ ad maiores potius dis- cordias concitandas aptus esse videretur; inducti fui- mus ad pristinum concilii generalis remedium reverti; idque per Legatos nostros S. R. E. Cardinales ipsi Cæsari obtulimus; quod etiam postremò, & præci- puè in Ratisponensi con- ventu egimus; cùm illic dilectus filius noster, Gaspar tit. s. Praxedis, Cardinalis Contarenus, summa doc- trina, et integritate Lega- tum

saber, que declarásemos se tolerasen ciertos artículos de los que están apartados de la Iglesia, hasta que se exáminasen y decidiesen por el concilio general, no permitiéndonos la fe católica cristiana, ni nuestra dignidad, ni la de la sede Apostólica que los concediésemos; mandamos que mas bien se propusiese abiertamente el concilio para celebrarlo quanto antes. Ni jamás tuvimos á la verdad otro parecer ni deseó, que el que se congregase en la primera ocasión el concilio ecuménico y general. Esperábamos por cierto que se podría restablecer con él la paz del pueblo cristiano, y la unidad de la religion de Jesucristo; mas no obstante deseabamos celebrarlo con la aprobación y gusto de los Príncipes cristianos. Mientras esperábamos su voluntad; mientras observábamos este tiempo recondito, este tiempo de tu aprobación, ó Dios! nos vimos últimamente precisados á resolver, que todos los tiempos son del divino beneplácito, quando se toman resoluciones de cosas santas, y conducentes á la piedad cristiana. Por tanto viendo con gravísimo dolor de nuestro corazón, que se empeoraban de dia en dia los negocios de la cristianidad; pues la Ungria estaba opri-

⁽¹⁾
Psalm. 68.

tum nostrum ageret. Nam cùm, id quod ne accideret ante veriti eramus, ex ejus conventus sententia petetur à nobis, ut ab Ecclesia dissentientium quosdam articulos tolerandos declararemus, quoad per oecumenicum concilium illi excuterentur, et deciderentur; idque nobis, ut concederemus, neque Christiana, et Catholica veritas, neque nostra, et sedis Apostolicæ dignitas permitteret; palam potius concilium, ut quam primum fieret proponi mandavimus. Neque verò in alia unquam sententia, et voluntate fuimus, quam ut primo quoque tempore concilium oecumenicum, et generale congregaretur. Sperabamus enim ex eo et pacem populo Christiano, et Christianæ religionis integritatem posse recuperari: verumtamen id cum bona gratia, et voluntate Christianorum Principum habere volebamus. Quam voluntatem dum expectamus; dum observamus tempus absconditum, (1) tempus beneplaciti tui, ó Deus! aliquando tandem decernere compulsi sumus, omne esse tempus beneplacitum Deo, cum de rebus sanctis, et

ad

ad Christianam pietatem pertinentibus, consilia inveniuntur. Quapropter videntes, maximo quidem animi nostri cum dolore, rem Christianam quotidie in pejus ruere, Hungaria á Turcis oppressa, Germanis periclitantibus, cæteris omnibus metu, incertoreque affictis, nullius jam Principis consensum expectare, sed tantum Dei omnipotentis voluntatem, et Christianæ Reip. utilitatem attendere constituimus. Itaque cùm Vincentiam amplius non haberemus; cuperemus que cùm universæ Christianorum salutis, tum Germanicæ nationis incommodes, in eligendo per nos novi concilii habendi loco, consulere; aliquotque locis propositis; ipsam Tridentinam civitatem ab ipsis desiderari videremus; nos et si in citeriore Italia commodius omnia tractari posse judicabamus, ad eorum tamen postulationes nostram voluntatem paterna caritate defleximus. Itaque Tridentum civitatem elegimus, qua in civitate oecumenicum concilium ad proxime venturas Kalend. Novemb. haberetur, idoneum locum illum statuentes, quo ex Germania quidem, aliisque

oprimida por los Turcos; los Alemanes en sumo peligro, y todas las demás provincias llenas de miedo, tristeza y afliccion; determinamos no aguardar ya el consentimiento de ningun Príncipe, sino atender únicamente á la voluntad de Dios omnipotente, y á la utilidad de la república cristiana. En consecuencia pues, no pudiendo ya disponer de Vincencia, y deseando atender así á la salud eterna de todos los cristianos, como á la comodidad de la nacion Alemana, en la elección de lugar que habíamos de hacer para celebrar el nuevo concilio; y que aunque se propusieron otros lugares, conociamos que los Alemanes deseaban se eligiese la ciudad de Trento; Nos, aunque juzgábamos que se podian tratar mas cómodamente todos los negocios en la Italia citerior; conformamos no obstante, movidos de nuestro amor paternal, nuestra determinacion á sus peticiones. En consecuencia elegimos la ciudad de Trento para que se celebrase en ella el concilio ecuménico en el dia primero del próximo mes de noviembre, determinando aquel lugar como que es á propósito para que puedan concurrir á él los Obispos y Prelados de Alemania, y de otras naciones inmediata-

BULAS

diatas con suma facilidad ; y los de Francia , España y provincias restantes más remotas , sin especial dificultad . Dilatamos no obstante la abertura hasta aquel dia señalado , para dar tiempo á que se publicase este nuestro decreto por todas las naciones cristianas , y tuviesen todos los Prelados tiempo para concurrir á él . Y para haber dexado de señalar en esta ocasion el término de un año en la mudanza del lugar del concilio , como hemos prescrito en otras ocasiones en algunas Bulas ; ha sido el motivo , no haber Nos querido diferir por mas tiempo la esperanza de sanar en alguna parte la república cristiana , que tantas pérdidas y calamidades ha padecido . Vemos no obstante las circunstancias del tiempo ; conocemos las dificultades ; comprendemos que es incierto quanto se puede esperar de nuestra resolución : pero sabiendo que está escrito : *Descubre al Señor tus resoluciones , y espera en él , que él las cumplirá* ; tuvimos por mas acertado colocar nuestra esperanza en la clemencia y misericordia divina , que desconfiar de nuestra debilidad . Porque sucede muchas veces al principiar las buenas obras , que lo que no pueden hacer los consejos de los hombres , lo lleva á debida ejecucion el poder divino .

Con-

sup

ni-

que Germaniae finitimi nationibus facilissimè ; ex Gallia , Hispania , cæterisque provinciis remotioribus non difficiliter Episcopi , et Prælati convenire possent . Dies autem concilii ea á nobis spectata est , quæ spatium in se haberet et publicandi per Christianas nationes nostri hujus decreti , et facultatis omnibus Prælatis adveniendum tribuendæ . Quo minus autem annum tempus præfiniremus mutando concilii loco , sicut quibusdam constitutionibus alijs præscriptum est , ea res fuit in causa , quod longius extrahissem sananda aliqua in parte Christianæ reipubl . quæ tot detrimentis , et calamitatibus affecta est , noluimus ; et tamen videmus tempora ; agnoscimus difficultates ; quid sperari possit ex consiliis nostris , incertum esse intelligimus . Sed quia scriptum est : *Revela Dominoviam tuam , et spera in eo , et ipse faciet* ; magis Dei clementia , et misericordia confidere , quām nostræ imbecillitati diffidere constitui mus . Sæpè enim fit in bonis operibus incipiendis , ut , quod humana consilia non valent , divina virtus efficiat . Hujus igitur ipsius Dei om-

nipotentis Patris , et Filii , et Spiritus Sancti , ac beatorum ejus Apostolorum Petri , et Pauli auctoritate , quā nos quoque in terris fungimur , freti , atque subnixi , de venerabilium item fratribus nostrorum S. R. E. Cardinalium consilio , et assensu , sublata , amotaque suspensione , de qua suprà commemoratum est , quam per præsentes tollimus , et amovemus ; sacrum , cœcumenicum , et generale concilium in civitate Tridentina , loco commodo , et libero , omnibusque nationibus opportuno , ad Kal. proximas Novembr. anni præsentis ab Incarnatione Domini M. D. XLII. incipendum , prosequendum , et , eodem Domino adjuvante , ad ipsius gloriam , atque laudem , et Christiani totius populi salutem absolvendum , perficiendumque indicimus , annuntiamus , convocamus , statuimus , atque decernimus ; omnes omnibus ex locis tam venerabiles fratres nostros Patriarchs , Archiepiscopos , Episcopos , et dilectos filios Abbates , quām alias quoscumque , quibus jure , aut privilegio in conciliis generalibus residendi , et sententias in eis dicendi permissa potestas est ,

C do

do se celebran concilios , que tanto nuestros venerables hermanos de todos los lugares los Patriarcas , Arzobispos , Obispos , y nuestros amados hijos los Abades , como todos los demás á quienes por derecho , ó por privilegio es permitido tener asiento en los concilios generales , y dar su voto en ellos ; que todos deban absolutamente concurrir , y asistir á este sagrado concilio , á no hallarse acaso legitimamente impedidos , de cuya circunstancia no obstante estén obligados á avisar con fidedigno testimonio ; ó asistir á lo menos por sus procuradores y embiados con legitimos poderes. Rogando ademas y suplicando por las entrañas de misericordia de Dios , y de nuestro señor Jesu-Cristo , cuya religion y verdades de fe ya se combaten por dentro y fuera tan gravemente , á los mencionados Emperador , y rey Cristianísimo , así como á los demás reyes , duques y príncipes , cuya presencia si en algun tiempo ha sido necesaria á la santísima fe de Jesu-Cristo , y á la salvacion de todos los cristianos , lo es principalmente en este tiempo ; que si desean ver salva la república cristiana ; si comprenden que tienen estrecha obligacion á Dios por los grandes beneficios que de su ma-

ges-

est , requirentes , hortantes , admonentes , ac nihilominus eis vi jurisjurandi , quod nobis , et huic sanctæ Sedi præstiterunt , ac sanctæ virtute obedientiae , aliisque sub pœnis jure , aut consuetudine in celebrationibus conciliorum adversùs non accedentes ferri , et proponi solitis , mandantes , arcetèque præcipientes , ut ipsimet , nisi fortè justo detineantur impedimento , de quo tamen fidem facere compellantur , aut certè per suos legitimos procuratores , et nuntios sacro huic Concilio omnino adesse , et interesse debeant . Suprà autem dictos Imperatorem , regemque Christianissimum , neconon cæteros reges , duces , principes , quorum præsentia , si alias unquam , hoc quidem tempore maximè sanctissimæ Christi fidei , et Christianorum omnium futura est salutaris , rogantes , atque obsecrantes per viscera misericordia Dei , et Domini nostri Jesu Christi , cuius fidei veritas , et religio et intùs , et extrà graviter jam oppugnatur , ut , si salvam volunt Christianam esse rempubl. si se Domino obstrictos , et obligatos pro maximis illius erga se beneficiis intelligunt , ne dese-

rant

rant ipsius Dei causam , et negotium ; ipsimet ad sacri Conciliū celebrationem veniant , in quo ipsorum pietas , atque virtus communi utilitati , salutique suæ , ac cæterorum , et temporali , et æternæ , plurimum est profutura . Sin autem , id quod nollemus , accedere ipsi non poterunt ; at graves saltē viros legatos cum auctoritate mittant , qui personam principis sui quisque et cum prudentia , et cum dignitate possint in Concilio referre . In primis vero ut id curent , quod ipsis facillimum est , ut ex suis cujusque regnis , ac provinciis Episcopi , et Prælati sine tergiversatione , et mora ad Concilium proficiscantur . Quod maximè quidem á Prælatis , Principibusque Germaniæ Deum ipsum , atque nos impetrare æquum est ; ut cum eorum præcipue causa , ipsisque cupientibus Concilium indictum sit , et in ea civitate indictum , quæ ab eis est desiderata , non graventur ipsi sua cunctorum præsentia id celebrare , et ornare ; quò melius , atque commodius quæ ad integratem , et veritatem Christianæ religionis , quæ ad bonorum morum reductionem , emendatio-

nem-

mo sagrado y ecuménico Concilio, consultar, ventilar, resolver, y llevar al fin deseado quantas cosas sean necesarias á la integridad y verdad de la religion cristiana, al restablecimiento de las buenas costumbres, á la enmienda de las malas, á la paz, unidad y concordia de los cristianos entre sí, tanto de los príncipes, como de los pueblos, así como á rechazar los ímpetus con que maquinan los bárbaros é infieles oprimir toda la cristiandad; siendo Dios quien guie nuestras deliberaciones, y quien lleve delante de nuestras almas la luz de su sabiduría y verdad. Y para que lleguen estas nuestras letras, y quanto en ellas se contiene, á noticia de todos los que deben tenerla, y ninguno de ellos pueda alegar ignorancia, principalmente por no ser acaso libre el camino para que lleguen á todas las personas á quienes determinadamente se deberían intimar; queremos, y mandamos que quando acostumbre juntarse el pueblo en la basilica Vaticana del príncipe de los Apóstoles, y en la iglesia de Leteran á oír la misa, se lean públicamente, y con voz clara por los cursores de nuestra Curia, ó por algunos notarios públicos; y leidas se fijen en las puertas de dichas iglesias, y ademas de estas, en las de la cancelaria Apos-

tó-
nemque malorum, quæ ad Christianorum inter se, tam principum, quam populorum pacem, unitatem, concordiamque pertineant, et quæ ad repellendos impetus barbarorum, et infideliū, quibus illi universam Christianitatem obruere moluntur, sint necessaria, Deo nostris consultationibus præente, et lumen sapientiæ suæ, ac veritatis mentibus nostris præferente, agi in dicto sacro ecuménico Concilio, et conspirante omnium caritate, constili, tractari, confici, ad optatosque exitus deduci quamprimum, et quam optimè possint. Atque ut nostræ hæ litteræ, et quæ in eis continentur, ad notitiam cunctorum quorum oportet, perveniant, ne quis illorum ignorantiae excusationem prætendat, cum præser-tim etiam non ad omnes eos, quibus nominatim illæ essent intimandæ, tutus forsitan pateat accessus; volumus, et mandamus, ut in Basilica Vaticana principis Apostolorum, et in ecclesia Lateranensi, cum ibi multitudo populi ad audiendum rem divinam congregari solita est, palam clara voce per Curiæ nostræ cursores, aut notarios aliquos

pu-

CONVOCATORIA.

21

publicos legantur, lectæque in valvis dictarum ecclesiærum, itemque cancellariae Apostolicæ portis, et campi Floræ solito loco affigantur, ubi ad lectionem, et notitiam cunctorum aliquandiu expositæ pendeant: cùmque inde amovebuntur, earum nihilominus exempla in eisdem locis remaneant affixa. Nos enim per lectionem, publicationem, affixionemque hujusmodi, omnes, et quoscumque, quos antedictæ nostræ litteræ comprehendunt, post spatium duorum mensium à die litterarum publicationis, et affixionis, ita volumus obligatos esse, atque adstrictos, ac si ipsi met illæ coram lectæ, et intimatæ essent; transumptis quidem earum, quæ manu publici notarii scripta, aut subscripta, et sigillo personæ alicujus ecclesiasticæ, in dignitate constitutæ, munita fuerint, ut fides certa, et indubitate habeatur, mandamus, atque decernimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostræ inductionis, annuntiationis, convocationis, statuti, decreti, mandati, præcepti, et obsecrationis infringere, velei ausu temerario contraire. Si quis au-

n*de*

dro

dro y san Pablo. Dado en Roma , en san Pedro , en 22 de mayo del año de la Encarnacion del Señor 1542 , y octavo de nuestro Pontificado. = Blosio. = Hier. Dand.

ABERTURA
del *sacrosanto* , ecuménico
y general Concilio de
Trento.

En el nombre de la santísima Trinidad. Siguen las ordenanzas , constituciones , actas , y decretos hechos en el sacro-santo , ecuménico y general Concilio de Trento , presidido á nombre de nuestro santísimo en Cristo Padre y señor Paulo por divina providencia Papa III. de este nombre , por los Reverendísimos e Ilustrísimos señores los Cardenales de la santa Romana Iglesia , Legados á latere de la sede Apostólica , Juan Maria de Monte , Obispo de Palestina ; Marcelo Cervini , Presbítero de santa Cruz en Jerusalen ; y Reginaldo Polo , Inglés , Diacono de santa María in Cosmedin .

„Ea

autem hōc attentare præsumperit , indignationem omnipotentis Dei , ac beatorum Petri , et Pauli , Apostolorum ejus , se noverit incursurum. Datum Romæ , apud s. Petrum , anno Incarnationis Dominicæ M. D. XLII. XI. Kalend. Jun. anno VIII. = Blosius. = Hier. Dand.

A P E R T I O
Sacrosancti, ecumenici, et generalis Concilii Tridentini.

In nomine Sanctissimæ Trinitatis. Sequuntur ordinationes , constitutiones , acta , et decreta , facta in sacrosancta , ecumenica , et generali Tridentina Synodo , præsidentibus in ea , nomine sanctissimi in Christo Patris , et D. N. D. Pauli , divina providentia Papa III. Reverendissimus , et Illustris. D. D. Joanne Maria de Monte , Episcopo Prænestino , et Marcello Cervino sanctæ Crucis in Hierusalem presbitero , ac Reginaldo Polo , Anglo , Diacono sanctæ Mariæ in Cosmedin , S. R. E. Cardinalibus , et Apostolicæ sedis lateri Legatis.

„In

E N EL NOMBRE DE DIOS.

Amen. En el año del nacimiento del mismo Señor nuestro de M. D. XLV , en la Indiccion tercera , domingo tercero del Adviento del Señor , en que cayó la festividad de santa Lucia , dia trece del mes de diciembre , año duodecimo del Pontificado de nuestro Santísimo Padre y Señor nuestro en Jesu-Cristo , Paulo , por divina providencia Papa III. de este nombre , se celebró una procession general en la ciudad de Trento desde la iglesia de la santísima é individua Trinidad hasta la iglesia catedral , para dar feliz principio al sacro-santo , ecuménico y general Concilio de Trento , y asistieron en ella los tres Legados de la sede Apostólica , y el Reverendísimo e Ilustrísimo señor Cristoval Madrucci , Presbítero Cardenal de la Santa Iglesia Romana , del título de san Cesario , y tambien los Reverendos Padres y señores los Arzobispos , Obispos , Abades , doctores , e ilustres y nobles señores que despues se mencionan , con otros muchos doctores así teologos , como canonistas , y legistas , y gran número de Barones , y Condes , y juntamente el clero , y pueblo de dicha ciudad. Finalizada la pro-

ce-